

RELACIÓN DE TRABAJOS DE FIN DE MÁSTER

CURSO 2025-2026

Estudiante: Calatayud García, Marta

Título: *Geografías de adaptación neo-victoriana: un estudio a través de ediciones ilustradas de Carmilla (1872), de Sheridan Le Fanu, en España (2010-2025)*

Tutora: Laura Monrós Gaspar

Línea de investigación: Estudios Neo-Victorianos

Resumen:

En las últimas décadas, el neo-victorianismo se ha expandido más allá de los territorios que en su momento formaron parte del Imperio Británico. En España, esto se ha materializado claramente en la publicación constante de obras de la época acompañadas de ilustraciones contemporáneas. El presente trabajo analiza el potencial que estas ilustraciones tienen para provocar en el lector una reinterpretación o adaptación del texto en clave neo-Victoriana. Para ello, se toma como punto de partida el concepto de “geografías múltiples”, pues los resultados de este trabajo contribuyen al proyecto “Women Staging and Re-Staging Multiple Geographies in Anglophone Cultures (1800-2000s)” (GVA-CIAICO/2024/76). El uso de este término enfatiza la idea de que la adaptación imaginaria producida es el resultado de un proceso dinámico entre el lector, el texto y la ilustración. A partir de este se teoriza una metodología que bebe de las teorías de la intermedialidad, adaptación, los estudios neo-victorianos y la geografía. Finalmente, el trabajo pone en práctica la metodología diseñada con un estudio de las diez ediciones ilustradas de *Carmilla* (1872), de Sheridan Le Fanu, que se han publicado en España entre el 2010 y el 2025. Los resultados de este permiten observar cómo un texto que originalmente utilizaba el género gótico para advertir a los lectores de la amenaza que suponían las identidades “otras”, puede ser reapropiado a través de una lectura intermedial. Así pues, las ilustraciones sugieren una reinterpretación del texto que permite (re)examinar tanto el pasado como el presente.

Palabras clave: *Carmilla*, adaptación neo-victoriana, intermedialidad, geografías múltiples, libros ilustrados

Estudiante: Català Basilio, Gorka

Título: *La huella traumática y su impronta en la subjetividad de los niños víctimas de la Shoah*

Tutores: Ignacio Ramos Gay; Rita Rodríguez Varela

Línea de investigación: Estudios literarios avanzados

Resumen:

¿Qué significa crecer, vivir y sobrevivir en el seno de un genocidio? ¿Cuál es la huella indeleble de haber sufrido esta terrible experiencia en el curso de un proceso vital tan prematuro? Este estudio retrospectivo se interesa por el destino psicológico de los niños de origen judío que fueron deportados durante la *Shoah*; confrontados repentinamente, desde su más temprana experiencia vital, al terror social, a la pérdida familiar y a la deshumanización mortuoria. Privados así de seguridad, autonomía y libertad; estos niños inocentes debieron, en un primer momento, adaptarse al contexto del universo concentracionario de represión institucional, y posteriormente debieron soportar las consecuencias traumáticas relativas a su sentimiento de vacuidad y de fractura identitaria.

Este análisis busca poner de relieve las secuelas del desarrollo vinculadas a la violencia institucional y al trauma precoz. Con la intención de esclarecer estos mecanismos psíquicos y cognitivos, el estudio académico se interesa por los testimonios literarios de algunas víctimas: *De Drancy à Bergen-Belsen 1944-1945*, de Jacques Saurel; *Une enfance nulle autre pareille ou une survie incompréhensible*, de David Perlmutter, y *J'avais huit ans dans le ghetto de Varsovie*, de Régine Frydman. Estos testimonios serán analizados tomando como referencia estudios clínicos, ensayos y trabajos académicos, subrayando al mismo tiempo su contribución a la memoria colectiva e intergeneracional.

Palabras clave: *Shoah*, Infancia, Jacques Saurel, Régine Frydman, David Perlmutter.

Estudiante: Cui, Chang

Título (original): *Las estrategias pragmáticas del rechazo en español y su enseñanza a aprendientes sinohablantes de ELE: análisis de un corpus audiovisual y propuesta didáctica*

Tutora: Ana Belén Llopis Carmona

Línea de investigación: Pragmática intercultural y enseñanza del español como lengua extranjera

Resumen:

El presente Trabajo de Fin de Máster analiza las estrategias pragmáticas empleadas para expresar el rechazo en español y su aplicación en la enseñanza de ELE a aprendientes sinohablantes. Mediante una metodología cualitativa, se estudian seis fragmentos procedentes de cinco cortometrajes que representan invitaciones, peticiones, solicitudes de información y propuestas en distintos contextos comunicativos. El análisis examina las estrategias directas e indirectas, las justificaciones, las disculpas y otros elementos que acompañan la negativa, así como la influencia de la relación interpersonal, la distancia social y la jerarquía. Los resultados muestran que el rechazo suele construirse mediante la combinación de varios recursos y puede reformularse a lo largo de la interacción. A partir de estos resultados, se propone una secuencia didáctica de cuatro sesiones para desarrollar la competencia pragmática e intercultural de estudiantes de niveles B1-B2.

Palabras clave: *rechazo; pragmática; aprendientes sinohablantes; enseñanza de ELE; materiales audiovisuales.*

Estudiante: Edo Galán, Naira

Título (original): *Trincheras de papel: Mujeres en pie de guerra en Tinta y Ceniza de Andrea Tomé*

Tutora: Ana R. Calero Valera

Línea de investigación: Estudios literarios

Resumen:

El presente trabajo busca visibilizar la labor de las mujeres como enfermeras y corresponsales en el frente de la Segunda Guerra Mundial a través de la novela *Tinta y Ceniza* de la escritora española Andrea Tomé. Con este fin se ha realizado una aproximación teórica interdisciplinar en la que se han examinado estudios históricos, culturales y sociales, haciendo hincapié en la Primera Guerra Mundial, y se han tomado como referentes los conceptos de Pierre Bourdieu *de habitus* y violencia simbólica, así como algunas de sus teorías expuestas en *La dominación masculina*. Además, se han recopilado las vivencias de mujeres reales que participaron en las dos guerras mundiales, y se han establecido los antecedentes históricos de la enfermería y el periodismo. Finalmente, se han estudiado las estrategias narrativas que emplea Tomé en su novela para plasmar la realidad del conflicto bélico. El análisis se ha centrado en la protagonista Vera R. Johnson, quien desempeña labores tanto de enfermera como de corresponsal durante la guerra.

Palabras clave: Mujeres corresponsales de guerra, Enfermeras, Segunda Guerra Mundial, Pierre Bourdieu, Andrea Tomé, *Tinta y Ceniza*

Estudiante: García Lucas, Victoria

Título (original): *Interseccionalidad y autoficción en Yeguas exhaustas, de Bibiana Collado*

Tutores: Carme Gregori Soldevila / Gonçal López-Pampló Rius

Línea de investigación: Investigación en literaturas. Perspectivas sincrónicas

Resumen:

El trabajo analiza la novela *Yeguas exhaustas* de Bibiana Collado, desde la perspectiva de la autoficción y la interseccionalidad entre género y clase. La obra construye una subjetividad narrativa atravesada por condicionantes sociales, en la que la experiencia individual adquiere una dimensión colectiva. Se ha desarrollado un marco teórico centrado en ambos enfoques, lo cual ha permitido abordar el análisis textual mediante una metodología cualitativa. Las conclusiones que se desprenden confirman que la autoficción funciona como un dispositivo clave e idóneo en la representación del yo, mientras que la intersección entre género y clase constituye un eje fundamental en la configuración del relato. El enfoque cualitativo adoptado se ha visto enriquecido a través de la realización de una entrevista a la autora, que aporta una visión más completa respecto a la relación entre perspectiva autoral, recepción y lectura crítica.

Palabras claves: Autoficción; interseccionalidad; género; clase social; narrativa contemporánea

Estudiante: He Rong

Título (original): *Análisis contrastivo de los recursos lingüísticos en el discurso de redes sociales en chino y en español desde la perspectiva de la Lingüística Sistémico-Funcional*

Tutora: María Amparo Montaner Montava

Línea de investigación: Lingüística contrastiva

Resumen:

Este trabajo presenta un análisis contrastivo de los recursos lingüísticos empleados en el discurso de redes sociales en chino y en español desde la perspectiva de la Lingüística Sistémico-Funcional. El estudio analiza 2957 unidades procedentes de Xiaohongshu y Weibo para el chino, e Instagram y X para el español, mediante una aproximación cualitativa apoyada en frecuencias descriptivas. Se examinan las metafunciones ideacional, interpersonal y textual a través de la transitividad, la modalidad, el Tema y el Rhema, y la progresión temática. Los resultados muestran que ambos corpus presentan algunos patrones funcionales comunes, aunque también se observan diferencias en la distribución y el uso de los recursos lingüísticos. En la metafunción ideacional, los procesos materiales predominan en ambos corpus, mientras que el chino presenta una mayor presencia relativa de procesos materiales y mentales y el español de procesos relacionales y verbales. La diferencia más marcada se observa en la metafunción interpersonal: la modalidad epistémica tiene una presencia notablemente mayor en chino, mientras que la deóntica y la dinámica alcanzan mayores proporciones en español. En la metafunción textual, la realización del Tema presenta diferencias, con una mayor frecuencia de Temas elípticos en chino y de Temas marcados en español, pero la progresión temática muestra una clara convergencia, ya que la progresión constante constituye el patrón predominante en ambos corpus. En resumen, los resultados muestran que las semejanzas y diferencias entre los dos corpus no se distribuyen de manera uniforme entre las tres metafunciones, siendo la interpersonal la dimensión que presenta una mayor diferenciación.

Palabras clave: Lingüística Sistémico-Funcional; discurso de redes sociales; análisis contrastivo; chino; español.

Estudiante: Londoño Londoño, Víctor Hernán

Título (original): *Identidad y espacio. Representación del sujeto marica en la narrativa colombiana contemporánea*

Tutora: Silvia Hueso Fibla

Línea de investigación: Estudios de género, estudios culturales

Resumen:

El presente trabajo investigativo explora la representación literaria del sujeto sexo disidente en dos novelas homoeróticas colombianas contemporáneas: *El fuego secreto* (1987) de Fernando Vallejo y *Al diablo la maldita primavera* (2002) de Alonso Sánchez Baute. El estudio se centra en la construcción de la identidad del sujeto disidente y en las formas en que los espacios urbanos son apropiados, habitados y resignificados mediante las prácticas homoeróticas. En un primer momento, desde una perspectiva interdisciplinaria, se establece un diálogo con los planteamientos teóricos de Michel Foucault, Henri Lefebvre y Judith Butler en torno a las relaciones entre sexualidad, identidad, espacio y poder. En segundo lugar, el proyecto analiza de manera individual cada una de las obras del corpus, prestando especial atención a la identidad, los espacios del deseo y los sistemas de poder hegemónicos que los atraviesan. Posteriormente, se desarrolla un análisis comparativo que permite identificar las transformaciones, tensiones y continuidades en la representación de las disidencias sexuales y en la configuración de los espacios urbanos en la narrativa colombiana de finales de siglo XX y comienzos del XXI.

Palabras claves: sujeto homoerótico, espacio urbano, identidades marginales, novela colombiana

Estudiante: Mascarell Moliner, Carlos

Título (original): *Adoctrinamiento y fetichización: análisis comparativo de la representación femenina en Dōjōji y Kyōganoko musume Dōjōji.*

Tutor: Marcos Pablo Centeno Martín

Línea de investigación: Estudios culturales

Resumen:

Este ensayo analiza la representación de la protagonista femenina en dos piezas teatrales inspiradas en la leyenda de Dōjōji, la obra homónima de teatro Noh y la de Kabuki *Kyōganoko musume Dōjōji*. El trabajo se apoya en las teorías feministas de Judith Butler y Laura Mulvey para examinar cómo se construye la feminidad en escena y en el concepto de conducta restaurada de Richard Schechner para explicar el proceso de transmisión y transformación del material teatral a través de los diversos contextos de las obras.

Tras una contextualización histórica, estética e ideológica de cada período y una definición del estatus de la mujer en ambas épocas, el ensayo ofrece un detallado análisis comparativo de las dos piezas centrándose en la protagonista femenina.

La investigación concluye que ambas obras construyen a su protagonista como paradigma del deseo femenino, aunque mediante estrategias opuestas. Mientras que en el Noh el deseo es contenido y sacralizado a través de la contención y la estética del *yūgen*, en el Kabuki se espectaculariza y fetichiza mediante la virtuosa performance del *onnagata*. En ambos casos, tres mecanismos de control, el castigo, la estetización y la espectacularización, son empleados como neutralizadores de la amenaza que supone el deseo femenino al tiempo que la exclusión total de las mujeres sobre el escenario asegura que la feminidad en sí permanezca solo como un constructo creado por y para los hombres.

Palabras claves: Noh, Kabuki, *male gaze*, deseo femenino, representación de género.

Estudiante: Montón Martí, Júlia

Título: Historia editorial del *Recull de contes valencians*

Tutores: Carme Gregori Soldevila / Gonçal López-Pampló Rius

Línea de investigación: Historia de la edición

Resumen:

En 1958 se publicaba en la «Nova Col·lecció Lletres» *Recull de contes valencians*, una iniciativa del editor barcelonés Santiago Albertí, a la cual se sumó rápidamente Joan Fuster. Este proyecto, que pretendía visibilizar el panorama de la narrativa catalana al País Valenciano y al mismo tiempo dinamizar el circuito literario, requirió un largo y costoso proceso de gestación, porque la llamada a la participación apenas tuvo respuesta. En consecuencia, el objetivo del trabajo es analizar la importancia de publicar una recopilación de cuentos para permitir establecer y crear vínculos en un circuito literario de subsistencia y fragmentado. Asimismo, se pretende examinar la construcción del *Recull de contes valencians* a partir del análisis de la correspondencia entre Fuster y el editor y algunos de los autores. El estudio concluye con un balance de la operación literaria a partir de la recepción inmediata de la obra, enmarcada en la historia literaria y editorial de la postguerra y, en particular, de la función que tuvo Joan Fuster dentro del proyecto.

Palabras clave: literatura catalana contemporánea, historia de la edición, literatura de postguerra, Joan Fuster, Santiago Albertí

Estudiante: Ortells Miragall, Norman

Título: *Coloquialidad y habla juvenil en la música en catalán*

Tutora: Maria Josep Cuenca Ordinyana

Línea de investigación: Análisis del discurso

Resumen:

Este TFM analiza los rasgos lingüísticos y discursivos de las 50 canciones en catalán más escuchadas de los años 2018 y 2023, según los respectivos rankings de la revista musical Enderrock. El análisis se articula en torno a tres focos temáticos: los rasgos de coloquialidad, los procesos de interferencia y el habla juvenil. El estudio se realiza a partir de una metodología de análisis de múltiples variables, aplicada a las letras del corpus (100 canciones) y recogida en una hoja de cálculo. Las variables se analizan sistemáticamente y se cruzan entre sí y con variables extralingüísticas (grupo musical, procedencia geográfica, género de las canciones y temáticas). Los resultados muestran la presencia frecuente de rasgos de coloquialidad, interferencia y habla juvenil, distribuidos de forma diferente según los distintos parámetros de cada variable extralingüística. Observamos un catalán coloquial permeable, que se adapta a las tendencias globales de consumo cultural. La preponderancia de los rasgos en buena parte de la música actual en catalán refleja los modelos lingüísticos dinámicos de la juventud. La influencia de la música como fenómeno cultural y sociolingüístico configura un espacio de expresión en el que la lengua se adapta a criterios identitarios, estéticos y generacionales.

Palabras clave: *análisis del discurso, música en catalán, coloquial, habla juvenil, argot*

Estudiante: Romero Leco, Alberto

Título (original): *La crisis del símbolo en Franz Kafka: interpretación, mito y animalidad*

Tutoras: Ingrid García-Wistädt / Mireia Vives Martínez

Línea de investigación: Filosofía de la literatura

Resumen:

El presente Trabajo Final de Máster explora el estatuto filosófico del símbolo en la obra de Franz Kafka (1883-1924). El objetivo principal del proyecto es demostrar que los elementos enigmáticos de la obra kafkiana responden a la pérdida de sentido en la época moderna. Dicho abordaje resulta interesante por dos motivos: por un lado, porque la literatura kafkiana en perspectiva crítica puede servir de diagnóstico ante la crisis simbólica del sujeto en la modernidad; por otro lado, porque la ausencia de sentido puede suponer la apertura a nuevas configuraciones asimbólicas. Para ello, la metodología empleada combina el análisis hermenéutico y el enfoque filosófico con el objetivo de abordar tres ejes fundamentales: en primer lugar, se realiza un estudio de las principales corrientes hermenéuticas del símbolo y su papel en la obra de Kafka; en segundo lugar, se abordan críticamente las relecturas de los mitos *El silencio de las sirenas* y *Prometeo* con el fin de mostrar el impacto de la progresiva sustitución de los símbolos clásicos por los ídolos modernos; finalmente, se analizan los relatos de animales del bestiario kafkiano en virtud de rastrear las posibilidades ontológicas post-simbólicas, que, en última instancia, contribuyen a repensar la figura del animal no-humano en el entramado deslogocentrista. El análisis llevado a cabo concluye que la desactivación moderna del símbolo no implica un nihilismo insuperable, sino la configuración de nuevas formas de comprensión de la realidad que se articulan en el espacio de la creación literaria, tal y como se presenta en Kafka.

Palabras clave: Franz Kafka; símbolo; hermenéutica; modernidad; mito

Estudiante: Shamanaeva, Ksenia

Título (original): *El motivo del viaje en la obra de N. V. Gógol Almas muertas*

Tutora: Ingrid García Wistädt

Línea de investigación: Investigación en literatura

Resumen:

Sin duda, *Almas muertas* (1842) es la obra cumbre de Nikolái Gógol. La escribió durante diecisiete de sus veintitrés años dedicados a la literatura, en un largo y trágico camino. Es revelador que gran parte del primer volumen se escribiera en Roma. Esto nos lleva a preguntarnos: ¿Se comprende mejor Rusia desde fuera? ¿Cómo influyeron los viajes de Gógol en su obra?

Al leer a Gógol, persiste una sensación de espacio, movimiento y distancia, combinando lo estable y lo conmovedor. Así nacen sus imágenes eternas: el camino y la casa. Esta dualidad define el mundo interior de sus héroes, especialmente Chíchikov. El viaje es un motivo central, incluso donde no hay movimiento físico, solo el de las almas o el destino. El camino es, así, una metáfora del destino.

Este estudio analiza el motivo del viaje en *Almas muertas* combinando el significado profundo con elementos textuales concretos. Lo relacionamos con dos aspectos claves de la vida de Gógol: sus viajes europeos (especialmente a Roma) y su experiencia de la Rusia de su época. Sostenemos que la distancia física le permitió observar su patria con nuevos ojos y reflexionar sobre su camino. Buscamos demostrar cómo el autor transformó esas vivencias en la novela, donde el camino trasciende lo físico para convertirse en un símbolo de búsqueda espiritual y una reflexión sobre el destino de Rusia.

Palabras clave: motivo del viaje, motivo del camino, metáfora, Gógol, *Almas muertas*

Estudiante: Zheng, Wenjiao

Título (original): *La cortesía en los actos de petición entre hablantes chinos y españoles: estudio comparativo intercultural*

Tutora: María Amparo Montaner Montava

Línea de investigación: Pragmática intercultural y lingüística contrastiva

Resumen:

Este TFM analiza las estrategias de petición empleadas por hablantes de chino mandarín y español. El estudio adopta una perspectiva pragmática e intercultural. Los datos proceden de un cuestionario escrito con seis situaciones que varían según la relación, el poder y el tipo de petición. Participaron 32 estudiantes, 16 por grupo, y se obtuvieron 190 producciones válidas. El análisis se basó en una adaptación del Cross-Cultural Speech Act Realization Project (CCSARP). Se distinguieron estrategias directas, indirectas convencionales e indirectas no convencionales, además de varios recursos pragmáticos. También se valoró la carga percibida de cada situación en una escala de 1 a 5. En ambos grupos predomina la indirectividad convencional. Sin embargo, existen diferencias en la forma de realizar la petición y en los elementos que acompañan al núcleo. En el grupo chino son más frecuentes las preguntas sobre la capacidad o la posibilidad, los recursos de mitigación y las formas de tratamiento. En el grupo español aparecen más preguntas sobre la disposición del interlocutor y más disculpas. En cambio, las valoraciones de la carga son bastante similares. Por ello, la comparación no puede limitarse a la oposición entre formas directas e indirectas. También es necesario considerar cómo se construye la petición y las características de cada situación. El estudio aporta elementos de reflexión para la enseñanza pragmática de ELE a estudiantes sinohablantes.

Palabras clave: acto de petición, pragmática intercultural, cortesía verbal, chino mandarín, español (castellano)